

# 关于文学研究中的语言问题分析

吴然

(江西信息应用职业技术学院 江西南昌 330043)

**摘要:**语言是文学研究中的重要因素,传统的语言仅仅是在语言形式的层面上研究文学,并没有进行深入研究分析,直接导致对文学术语的不够了解。在时代发展的现代文学语言中,除了要重视语言问题的研究,同时也要注重翻译语言文学对文学研究所代表的意义。通过分析文学研究中的语言问题,提出文学研究可突破的方向,为我国文学研究的发展创造了条件。

**关键词:**文学研究;语言问题;分析

## Analysis of Linguistic Problems in Literary Study

WU Ran

(Jiangxi Vocational & Technical College of Information Application 330043)

**Abstract:** Language is a key factor in literary study. The traditional language only studies literature in language form rather than carry out in-depth study and analysis, which directly leads to a lack of understanding of literary terms. As time goes, modern literary language study should not only focus on the linguistic problems but also prioritize the representative significance of literary study resulting from translation linguistic literature. Through the analysis of linguistic problem in literary study, this paper puts forward the breakthrough direction in literary study, which provides conditions for the development of literary study in China.

**Key Words:** literary study; linguistic problems; analysis

语言是我国文学研究中的重要项目,为了促进翻译文学的发展,首先就要研究文学中语言的发展趋势。近年来科学技术的迅速崛起,文学发展的层面也趋于国际化,我国文学研究团队在文学理论研究层面取得了相应的成果。但是文学经典历史悠久,所含内容千万类别,文学研究在细节和内容上不能面面俱到,依旧存在许多问题,需要更进一步的研究思考。

### 1 文学研究的概述

中国古代文学的发展和现代文学的发展具有多种差异性,其中语言上的两者所表达的风格、类型、手法都具有差异性。虽同属于汉语文学,但其实又是不同的汉语文学,古代文学是古代汉语的文学,和古代汉语具有密不可分的联系。而现代文学是建立在古代文学基础上,融合现代因素,具有现代化意义的文学。现代汉语文学以白话文居多,不同于传统

的白话文形式,现代汉语结合了古代白话文和西方语言汉语翻译,具有中西结合方面的性质。所以说,中国现代文学的创新元素可以从文学探究中的现代汉语中找到关联。文学研究中,语言是文学中最重要的部分,是制约文学发展的重要因素。其不仅影响了现代文学形式的发展,同时也深刻的影响了文学在现代文学内容中的发展和创新。对于西方语言的翻译,不仅促进了我国文学艺术的国际化发展,融入了西方自由思想主义,使现代文学和西方文学内容思想联系更紧密。

### 2 文学研究中的语言存在的问题

#### 2.1 文学史实清理不完善

文学研究中语言存在的问题之一就是文学史实清理不完善,在研究内容总结等理论方面,缺乏深度完善的研究,如晚清时期的白话文对近代文学发展影响没有充足的研究说明。由于分析研究不全面,很多史实研究不够深入,造成现

代文学研究的困境,阻滞了现代文学的发展进程。史实对文学研究具有重要价值,只有明确的史实研究才能推动现代文学的发展。

### 2.2 文学关键词研究不够深入

在文学研究方面对文学关键词的研究需要深入的研究,尤其是对于中西方带有差异的文学表达方式。在文学关键词研究方面,文学话语研究的内容、主题、思想层面所牵涉的范围较广,致使文学研究不够深入。关键词的研究直接影响到文学研究的发展情况,是文学研究中必不可少的重要条件。

### 2.3 翻译文学的落后

我国翻译文学的崛起对现代文学发展产生了积极地影响,对现代文学的研究引起了推动性的作用。在现代文学的发展过程中,从正面去研究翻译文学可以增进我国文学研究发展方面的途径和过程,对于现代文学跨国际发展奠定了基础和条件。翻译文学的落后会阻碍我国文学研究,同时在外来文化中不能深切的领略文学意义,是我国文学研究中的绊脚石。

## 3 关于文学研究中的语言问题突破方式

### 3.1 翻译理论

随着科学技术的发展,信息技术的普遍运用给我过文学研究带来了巨大的冲击。文学翻译是促进我国文学研究的重要条件。翻译文学的本质在于传播各国文化,将各国的文化精神通过翻译手法转化成汉语形式进行传播,为我国跨国际化阅读带来了便利。为了使翻译文本能够完整的传达原著的本意,翻译应种种自身的专业性。正视语言之间的差异性,通过运用多种手法,对翻译文本充分的掌握其内在精神和蕴含的文化艺术。

### 3.2 文学理论

在现代文学的发展条件下,我国文学理论受到了深远的影响。在传统文学语言中,更加注重内容和形式的存在,内容指代事物本身蕴含的东西,形式则指代事物的外在表现。后现代注意文学的发展使文学研究在思想内容逐渐转变为研究语言问题,更注重对语言内容的研究发展情况,形式上的

多种方式并没有得到过多的重视[4]。在文学研究语言中的过程看来,文学的内容研究已经成为现代文学中的发展潮流。

### 3.3 语言分析

语言分析是一种拓展性的交叉学科,其在传统文学上进行改革创新形成的独特的理论体系。其在语言与思想、人与语言、语言的本质形式之间的联系进行重新审视定位,让人们在明白其联系过程中,更加准确的认识到语言与事物之间的联系,具有深刻的研究教育意义。通过对语言的分析,深刻了解语言文学的特点,是促进我国语言文学研究的重要方法,同时精准的语言分析,是文学研究需要的必要条件。

### 3.4 现代语言学

现代语言学与传统语言的主要区别在于现代语言学是根据社会的发展创新的语言体系,在传统语言方面,带有更多的现实特点,更加注重现实生活对语言的作用。在日常生活中现代文学更符合社会发展的步伐,在传统文化方面更具备现代人的心理、文化、精神等各方面需要。在一定程度上来讲,现代语言学的发展已经成为现代社会发展的必然趋势,是我国文学研究创新的必要路径。

## 4 结束语

在语言的角度上研究分析文学理论和文学翻译等是近年来文学研究方面的重要方法。在学术方法和模式上具有很大的创新,文学研究中的语言虽然存在很多问题,但通过更深层次的研究探讨是我国文学发展的重要目标,其在促进文学研究方面更进一步的发展具有重要意义。

### 参考文献:

- [1] 张永刚. 后现代主义与中国少数民族文学研究 [J]. 大理大学学报,2018,3(01):1-7.
- [2] 王丹. 语言问题与当代批评理论的范式变迁[J]. 廊坊师范学院学报(社会科学版),2018,34(02):17-20.
- [3] 罗锐. 浅谈文学研究中的语言问题及思考 [J]. 佳木斯职业学院学报,2017(05):394.
- [4] 桑鸣. 文学研究中语言问题及其思考[J]. 才智,2017(06):43.